

2014 Guía de Estudio para La Comedia de Errores de William Shakespeare

Antes de ver/leer la obra

1. Busque los orígenes de la palabra error. ¿Qué es el significado original de esta palabra? Considerando las definiciones de la palabra error, ¿qué espera usted de una obra titulada *La Comedia de los Errores*? Este y otros sitios web proporcionan información:
<http://www.brainyquote.com/words/er/error161402.html>
2. Shakespeare observa las tres unidades clásicas en *La Comedia de los Errores*. ¿Cuáles son las tres unidades? ¿Cuáles son los beneficios de limitar la obra dentro de estas tres unidades? Estos y otros sitios web proporcionan información:
<http://goo.gl/EP2ewR>
<http://www.artandpopularculture.com/Unities>
3. La obra de Shakespeare es una adaptación de una antigua obra romana escrita por Plautus, titulada *Los Menaechmi* o los Hermanos Gemelos. Lea una sinopsis de *Los Menaechmi*. ¿Cómo son parecidas las dos obras? ¿Distintas? Estos y otros sitios web proporcionan información:
<http://www.theatredatabase.com/ancient/menaechmi.html>
<http://pages.pomona.edu/~cmc24747/sources/menaechmi.htm>
<http://www.sparknotes.com/shakespeare/errors/summary.html>
4. ¿Cuáles son los elementos de la Comedia Romana? ¿Qué material de origen adaptó Plautus para sus obras? ¿Cómo depende la Comedia Romana de los personajes típicos, las cuestiones cómicas, la fisicalidad y la improvisación? ¿Cómo se emplean estos elementos en la comedia de hoy en día, incluyendo el teatro, el cine, y la comedia de enredo en la televisión? Estos y otros sitios web proporcionan información:
http://en.wikipedia.org/wiki/Theatre_of_ancient_Rome
<http://www.britannica.com/EBchecked/topic/464334/Plautus/5775/Approach-to-drama>

5. Investigue la perspectiva isabelina sobre la mujer y el matrimonio. ¿Qué era el papel comúnmente aceptado para las mujeres en las áreas de los negocios, la política y la familia? Estos y otros sitios web proporcionan información:
<http://www.phillyshakespeare.org/uploads/elizabethan%20women.pdf>
<http://goo.gl/cfuBlc>

6. El director Kent Gash ha ubicado esta producción de *La Comedia de los Errores* en el movimiento cultural del Renacimiento de Harlem que abarcó del mil novecientos diecinueve (1919) hasta mediados de los años mil novecientos treinta (1930). ¿Qué es un renacimiento? ¿Por qué le dicen renacimiento al movimiento cultural en Harlem en el mismo sentido que al Renacimiento Italiano? ¿Cuáles leyendas artísticas se asocian con esta época de la historia de los EEUU? ¿A cuáles mitos acerca de los África-americanos se impugnaban y desmascaraban? Estos y otros sitios web proporcionan información:
<http://www.britannica.com/EBchecked/topic/255397/Harlem-Renaissance>
<http://www.britannica.com/EBchecked/media/41837/Richard-Powell-cocurator-of-the-exhibition-Rhapsodies-in-Black-Art>
<http://exhibitions.nypl.org/harlem/>

7. Investigue la histórica línea de tiempo de Harlem desde los años mil novecientos (1900) hasta los años mil novecientos cuarenta (1940). ¿Cómo se destacaba Harlem? ¿Cuáles eran las perspectivas políticas y filosóficas durante esta época? ¿Qué influía las perspectivas? ¿Cuáles eran las aceptadas normas sociales para los hombres? ¿Cómo era diferente para las mujeres en la política, los negocios y la vida familiar? Este y otros sitios web proporcionan información:
<http://en.wikipedia.org/wiki/Harlem>

8. Investigue a la Gran Migración de los África-americanos del Sur al Norte durante los comienzos del siglo veinte (20). ¿Cuáles motivos provocaban a los África-americanos a abandonar al Sur? ¿Qué es lo que buscaban? ¿De qué se escapaban? ¿Qué dejaban atrás? Estos y otros sitios web proporcionan información:
http://www.pbs.org/jazz/places/faces_migration.htm
[http://en.wikipedia.org/wiki/Great_Migration_\(African_American\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Great_Migration_(African_American))

9. Investigue las producciones culturalmente específicas de las obras de Shakespeare. ¿Cómo se iluminan los temas y las ideas de la obra por medio de una lente culturalmente específica? ¿En cuáles formas el hecho de cambiar de ubicación hace que una obra de Shakespeare sea más accesible a un público contemporáneo? Estos y otros sitios web proporcionan información:

<http://memory.loc.gov/ammem/fedtp/ftsmthoo.html>

<http://www.youtube.com/watch?v=XagMjfr5foY>

<http://globalshakespeares.mit.edu/asia/#>

<http://ybglobal.org/wp-content/uploads/2012/08/Press-Release-for-Youth-Bridge-Global.pdf>

Aprenda más acerca de la vida y la época de Shakespeare en los siguientes sitios web:

<http://internetshakespeare.uvic.ca/>

<http://www.folger.edu/template.cfm?cid=865&CFID=6230886&CFTOKEN=25420173>

<http://www.shakespeare.org.uk/explore-shakespeare.html>

<http://shakespeare.palomar.edu/life.htm>

<http://www.bardweb.net/man.html>

Después de ver/leer la obra

1. Refiérase a las definiciones de la palabra error. ¿En qué sentido se trata esta obra de vagar? ¿En qué sentido se trata de las falsas nociones y de los errores en la ley o en la realidad? ¿En qué sentido se trata de un hecho o un evento que no se ha corregido?
2. Shakespeare observa las tres unidades clásicas en *La Comedia de los Errores*. ¿Cómo se expresa cada una en la obra? ¿Cuáles elementos positivos se contribuyen a la obra el hecho de seguir a las unidades?
3. Refiérase a sus investigaciones acerca de los elementos de la Comedia Romana. ¿Cuáles elementos empleó Shakespeare? ¿Cómo se incorporan los personajes típicos, las cuestiones cómicas, la fisicalidad y la improvisación en esta obra?
4. *Los Menaechmi* de Plautus, la fuente de Shakespeare para *La Comedia de los Errores*, sólo contiene un par de gemelos. Shakespeare añadió un segundo par de gemelos. ¿Cómo aumenta esto al argumento y a las posibilidades cómicas?

5. Refiérase a sus investigaciones acerca de Harlem. El director Kent Gash ubica esta producción durante el Renacimiento de Harlem. ¿En cuáles sentidos es un escenario apropiado para esta historia? ¿Cómo aumenta esta decisión a los temas de la obra?
6. Refiérase a sus investigaciones acerca de la Gran Migración. ¿Cuáles personajes de esta producción están ligados a este movimiento? ¿Cuáles eran las repercusiones de la migración de Egeon? y, ¿qué representa Louisiana (Syracuse) para él? ¿Cómo informa esto a la manera en que Egeon y los otros personajes de la obra piensan de Harlemtown (Ephesus) en comparación a Louisiana (Syracuse)?
7. El encuentro de Egeon con el Duque al llegar a la ciudad establece la posibilidad de que la obra tenga tono serio y que pudiera terminar trágicamente. ¿Cuáles otras situaciones serias contiene la obra? ¿Cómo impacta esta amenaza de tragedia al humor de la obra?
8. ¿Qué es lo que motiva a Antipholus de Louisiana salirse de Louisiana (Syracuse)? Él declara, “Él que me encomiende a mi propia satisfacción/ Me encomienda a lo que no puedo conseguir” (Acto 1, escena ii). Refiérase a sus investigaciones acerca de la Gran Migración. ¿Qué le representa a él migrarse a Harlemtown? ¿Por qué le es importante reunirse con su familia perdida?
9. Lea la obra para identificar todas las referencias al comercio y al dinero. ¿Qué le informa esto a usted acerca del mundo de los personajes y lo que valoran?
10. Busque las referencias en la obra al encanto, la magia, lo sobrenatural, las brujas y los hechiceros. ¿Cuáles eventos se creen culpa del encanto? ¿De qué manera es la disposición de los personajes de creer en motivos mágicos responsable por algunos eventos que ocurren? ¿Cuáles son las referencias en la obra a la locura y cuáles eventos se creen culpa de la locura?
11. Discuta el tema de la subyugación contra la libertad en la obra. Busque las referencias de estar obligado a la servidumbre en la obra. ¿Quién está obligado a servir? ¿Quién está obligado por la ley? ¿Por el matrimonio? ¿Por el género? ¿Por el estado socio-económico? ¿Quién alcanza la libertad al terminar la obra?

12. Explore el tema de la identidad en la obra. ¿Se duda de la identidad de quién? ¿Se equivoca de la identidad de quién? ¿Quién se duda de su propia identidad? ¿Cómo se restauran las identidades al terminar la obra?
13. Describa la relación entre Antipholus y Dromio de Louisiana (Syracuse). Describa la relación entre Antipholus y Dromio de Harlemtown (Ephesus). ¿Cómo se parecen las dos relaciones criado-patrón? ¿Cómo son diferentes? ¿Qué es lo que estas relaciones descubren acerca de los individuos? ¿Qué es lo que descubren acerca de la sociedad en que viven?
14. Con referencia al texto, ¿cuáles son sus impresiones de Antipholus de Louisiana (Syracuse) y Antipholus de Harlemtown (Ephesus)? Apunte las citas que descubren algo acerca de cada uno. ¿Cuáles son las diferencias en las circunstancias de vida y en las vidas emocionales de los hermanos? ¿Qué tienen en común ellos? ¿Cómo enfatiza la obra lo parecido y lo diferente entre ellos? Repita el mismo ejercicio con los hermanos Dromio.
15. Refiérase a sus investigaciones sobre las perspectivas isabelinas acerca de las mujeres y las perspectivas acerca de las mujeres en Harlem en los años mil novecientos veinte (1920). Compare y contraste la manera en que se retratan las mujeres de esta producción con las perspectivas isabelinas. ¿Cómo cabe Adriana dentro de estas perspectivas? ¿Cómo es ella una pensadora adelantada? ¿Cómo desafía o rompe ella las leyes? Y, ¿Luciana? ¿Emilia? ¿Cómo influyen la época y la ubicación a las expectativas sociales impuestas a las mujeres en la obra?
16. ¿Cuáles perspectivas contrastantes expresan Adriana y Luciana acerca del matrimonio y la obligación? ¿Cuáles son las perspectivas de Luciana acerca del matrimonio? ¿Hasta qué punto están influenciadas por la falta de experiencia? ¿Cuáles son las perspectivas de Adriana acerca del matrimonio? ¿Hasta qué punto son influenciadas por haberse casado con Antipholus de Harlemtown (Ephesus)? ¿Cuáles son las perspectivas de Emilia acerca del matrimonio? ¿Cuáles son las experiencias de ella que le han influido a las perspectivas? ¿Hasta qué punto está usted de acuerdo y no está de acuerdo con cada una?

17. Los personajes en *La Comedia de los Errores* se impulsan por la necesidad de reunirse y de restaurar los enlaces familiares, sobre todo entre los hermanos. Si usted también va a ver a *La Tempestad* y/o *Una Arruga en el Tiempo*, compare el viaje de Prospero y Antonio o de la familia Murray con el de los Antipholus y los Dromio. ¿Cuáles son las semejanzas entre estos personajes? ¿Cuáles son las diferencias?
18. Refiérase a sus investigaciones sobre las producciones culturalmente específicas de las obras de Shakespeare. ¿Cómo refleja el elenco multicultural de esta producción al patrimonio artístico de Harlem? ¿Cómo se iluminan los temas y las ideas de la obra por medio de esta lente culturalmente específica? ¿Cómo es más accesible esta producción para un público contemporáneo el hecho de haberla ubicado en el Renacimiento de Harlem?

Socios del Departamento de Educación del Oregon Shakespeare Festival crearon el “2014 Guía de Estudios para *La Comedia de los Errores*.” Estas sugerencias fueron preparadas para estudiantes y maestros pero pueden gozar de ellos los públicos de cualquier edad. Se pueden usar sin restricción para los propósitos educativos. El Oregon Shakespeare Festival no se hace responsable del contenido de ningún sitio web enumerado anteriormente.

© **Oregon Shakespeare Festival.** Ninguna parte del “2014 Guía de Estudios para *La Comedia de los Errores*” se puede reproducir en ninguna forma ni por ninguna manera, electrónica o mecánica, incluyendo por fotocopia ni grabación, ni por sistema de almacenamiento y recuperación, para propósitos profesionales ni comerciales sin permiso por escrito del Departamento de Educación del Oregon Shakespeare Festival.
